

SN 121/3/97 REV. 3

17.06.97 - 02.00

ΣΧΕΔΙΟ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΑΜΣΤΕΡΝΤΑΜ
16-17 ΙΟΥΝΙΟΥ 1997

ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ ΤΗΣ ΠΡΟΕΔΡΙΑΣ

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Η Σύνοδος του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου στο Άμστερνταμ στις 16 και 17 Ιουνίου 1997 ολοκλήρωσε επιτυχώς την Διακυβερνητική Διάσκεψη, με πλήρη συμφωνία για ένα σχέδιο Συνθήκης. Αυτό ανοίγει το δρόμο για την έναρξη της διαδικασίας διεύρυνσης σύμφωνα με τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Μαδρίτης.

Με βάση τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου που έγινε το Δεκέμβριο στο Δουβλίνο και τηρώντας απόλυτα το καθορισμένο χρονοδιάγραμμα, επιτεύχθηκε επίσης συμφωνία για τα αναγκαία Ψηφίσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου καθώς και για άλλα σχετικά κείμενα που θα διευκολύνουν την ομαλή μετάβαση στο τρίτο στάδιο της Οικονομικής και Νομισματικής Ένωσης, καθώς και την επιτυχή λειτουργία του.

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο έδωσε ιδιαίτερη έμφαση στην κατάσταση της απασχόλησης και εξέδωσε προς τούτο Ψήφισμα για την Ανάπτυξη και την Απασχόληση, το οποίο μαζί με το Σύμφωνο Σταθερότητας και Ανάπτυξης θα δημιουργήσει ευνοϊκές συνθήκες για οικονομική ανάπτυξη και νέες εργασιακές ευκαιρίες.

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο άρχισε τις εργασίες του με ανταλλαγή απόψεων με τον κ. José Maria GIL-ROBLES, Πρόεδρο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, για τα κυριότερα θέματα που θα συζητηθούν στη σύνοδο.

ΔΙΑΚΥΒΕΡΝΗΤΙΚΗ ΔΙΑΣΚΕΨΗ

Η Διακυβερνητική Διάσκεψη, που συνεδρίασε σε επίπεδο Αρχηγών Κράτους ή Κυβερνήσεως, κατέληξε σε συμφωνία για το σχέδιο Συνθήκης του Άμστερνταμ βάσει των κειμένων (έγγρ. CONF 4000/97).

Η απαραίτητη τελική νομική επιμέλεια και εναρμόνιση των κειμένων θα ολοκληρωθεί προκειμένου η Συνθήκη να υπογραφεί στο Άμστερνταμ ¹⁸⁰ πριν από την 1η Οκτωβρίου 1997.

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καλεί το Συμβούλιο, με βάση τα συμφωνηθέντα κείμενα, να λάβει το συντομότερο δυνατόν τα ενδεδειγμένα μέτρα ώστε να διασφαλισθεί η πλήρης λειτουργία της Συνθήκης αμέσως μόλις αυτή τεθεί σε ισχύ :

- ως προς το δεύτερο πυλώνα, τη δημιουργία της Μονάδας σχεδιασμού πολιτικής και έγκαιρης προειδοποίησης, όπως αναφέρεται στη σχετική Δήλωση που θα προσαρτηθεί στην Τελική Πράξη της Συνθήκης, και άλλα ζητήματα σχετικά με την εσωτερική οργάνωση της Γενικής Γραμματείας του Συμβουλίου και τη στενότερη συνεργασία μεταξύ ΕΕ και ΔΕΕ,
- ως προς το Πρωτόκολλο του Schengen, την θέσπιση ορισμένων μέτρων για την εφαρμογή του πρωτοκόλλου του Schengen ταυτόχρονα με την έναρξη ισχύος της Συνθήκης και την ενσωμάτωση της Γραμματείας του Schengen στη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου,.

ΔΙΕΥΡΥΝΣΗ

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο σημειώνει ότι, με την επιτυχή ολοκλήρωση της Διακυβερνητικής Διάσκεψης, ο δρόμος είναι τώρα ανοικτός για να αρχίσει η διαδικασία διεύρυνσης σύμφωνα με τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Μαδρίτης.

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εκφράζει ικανοποίηση για την πρόθεση της Επιτροπής να υποβάλει έως τα μέσα Ιουλίου τις γνώμες της για τις απήσεις προσχώρησης καθώς και μία συγκεφαλαιωτική ανακοίνωση ("Agenda 2000") που θα καλύπτει την ανάπτυξη των πολιτικών της Ένωσης, συμπεριλαμβανομένων των γεωργικών και διαρθρωτικών πολιτικών, τα οριζόντια θέματα που συνδέονται με τη διεύρυνση και τέλος το μελλοντικό δημοσιονομικό πλαίσιο πέραν του έτους 1999.

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο σημειώνει ότι στην ανακοίνωσή της "Agenda 2000", η Επιτροπή θα συνάγει τα κυριότερα συμπεράσματα και συστάσεις από τις γνώμες και θα εκφράζει την άποψή της για την έναρξη της διαδικασίας προσχώρησης, συμπεριλαμβανομένων συγκεκριμένων προτάσεων για την ενίσχυση της προενταξιακής στρατηγικής και την περαιτέρω ανάπτυξη της προενταξιακής βοήθειας με βάση τις τρέχουσες μεταρρυθμίσεις του PHARE.

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καλεί το Συμβούλιο (Γενικών Υποθέσεων) να εξετάσει σε βάθος τις γνώμες της Επιτροπής καθώς και την ανακοίνωσή της "Agenda 2000" και να υποβάλει συγκεφαλαιωτική έκθεση στη σύνοδο του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου που θα πραγματοποιηθεί το Δεκέμβριο στο Λουξεμβούργο.

Κατά την εν λόγω σύνοδο, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, προκειμένου να καταστήσει δυνατή την πραγματική έναρξη διαπραγματεύσεων το συντομότερο δυνατόν μετά το Δεκέμβριο 1997, θα λάβει τις αναγκαίες αποφάσεις για όλη τη διαδικασία διεύρυνσης, συμπεριλαμβανομένων πρακτικών ρυθμίσεων για την αρχική φάση των διαπραγματεύσεων και την ενδυνάμωση της προενταξιακής στρατηγικής της Ένωσης καθώς και άλλων δυνατών μέσων για την ενίσχυση της συνεργασίας μεταξύ της ΕΕ και όλων των υποψηφίων χωρών.

ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΗ. ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΤΙΚΟΤΗΤΑ ΚΑΙ ΑΝΑΠΤΥΞΗ

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο επιβεβαιώνει τη σημασία που αποδίδει στην προώθηση της απασχόλησης και στη μείωση των απaráδεκτα υψηλών επιπέδων ανεργίας στην Ευρώπη, ιδίως όσον αφορά τους νέους, τους επί μακρόν ανέργους και εκείνους που έχουν πενιχρά προσόντα.

Το Συμβούλιο επαναλαμβάνει ότι είναι αναγκαία μια θετική και συνεκτική προσέγγιση για τη δημιουργία θέσεων εργασίας, η οποία να περιλαμβάνει σταθερό μακροοικονομικό πλαίσιο, ολοκλήρωση της ενιαίας αγοράς, δραστήριες πολιτικές απασχόλησης και εκσυγχρονισμό των αγορών εργασίας.

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εξέφρασε την ικανοποίησή του για την ενδιάμεση κοινή έκθεση για την απασχόληση την οποία ετοίμασαν το Συμβούλιο ECOFIN, το Συμβούλιο Εργασίας και Κοινωνικών Υποθέσεων και η Επιτροπή, και την έκθεση προόδου σχετικά με το Σύμφωνο Εμπιστοσύνης για Δράση σχετικά με την Απασχόληση στην Ευρώπη, το οποίο παρουσίασε ο Πρόεδρος της Επιτροπής.

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο σημείωσε με ικανοποίηση ότι η Διακυβερνητική Διάσκεψη συμφώνησε για την ενσωμάτωση στη Συνθήκη τόσο της Κοινωνικής Συμφωνίας όσο και ενός νέου τίτλου για την απασχόληση. Το Συμβούλιο θα πρέπει να επιδιώξει την άμεση εφαρμογή των διατάξεων του τίτλου αυτού. Τούτο υπογραμμίζει τον ζωτικής σημασίας δεσμό μεταξύ δημιουργίας θέσεων εργασίας, απασχολησιμότητας και κοινωνικής συνοχής.

Η αποκατάσταση συνεχούς και γοργής ανάπτυξης χωρίς πληθωρισμό είναι αναγκαία ώστε να επιλυθεί μακροπρόθεσμα το πρόβλημα της ανεργίας στην Κοινότητα και να προσεγγιστεί περαιτέρω ο στόχος των υγιών δημόσιων οικονομικών. Οι διαρθρωτικές ελλείψεις που υπάρχουν εξακολουθούν να παρεμποδίζουν τόσο την ανάπτυξη όσο και το βαθμό στον οποίο η ανάπτυξη αυτή μπορεί να οδηγήσει σε δημιουργία πρόσθετης απασχόλησης.

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο αποδίδει ύψιστη σημασία στη δημιουργία στα κράτη μέλη συνθηκών οι οποίες να ευνοούν την ύπαρξη ειδικευμένου και ευπροσάρμοστου εργατικού δυναμικού και ευέλικτων αγορών εργασίας που να ανταποκρίνονται στις οικονομικές αλλαγές. Προς τούτο απαιτείται ενεργός παρέμβαση των κρατών μελών στην αγορά εργασίας ώστε να βοηθούνται τα άτομα στην ανάπτυξη της απασχολησιμότητάς τους. Η ανάπτυξη τέτοιας δράσης είναι σημαντική προκειμένου η Ευρωπαϊκή Ένωση να παραμείνει συνολικά ανταγωνιστική και προκειμένου να αντιμετωπισθεί η μάστιγα της ανεργίας.

Η μείωση της συνολικής φορολογικής επιβάρυνσης, και ιδίως της φορολογικής επιβάρυνσης της εργασίας, είναι ευκαία στα περισσότερα κράτη μέλη. Επίσης, απαιτείται περιοριστική αναδιάρθρωση των δημοσίων δαπανών ώστε να ενθαρρυνθεί η πραγματοποίηση επενδύσεων σε ανθρώπινο δυναμικό, έρευνα και ανάπτυξη, καινοτομία και υποδομές απαραίτητες για την ανταγωνιστικότητα.

Επί πλέον, θα πρέπει να ενισχυθεί η συνάφεια της επιμόρφωσης και της δια βίου μάθησης με την απασχόληση, να αναμορφωθούν περαιτέρω τα φορολογικά συστήματα και τα συστήματα κοινωνικής πρόνοιας με στόχο τη βελτίωση των ευκαιριών απασχόλησης και να εφαρμοσθούν ενεργότερα μέτρα πολιτικής για την αγορά εργασίας. Η αποτελεσματικότητα και η δικαιοσύνη θα βελτιωθούν εάν οι κοινωνικές παροχές χρησιμοποιούνται κατά ενεργότερο τρόπο και εάν τα συστήματα παροχών μετατραπούν σε πρωτόβουλα συστήματα τα οποία θα βελτιώνουν την απασχολησιμότητα των εργαζομένων.

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο σημειώνει με ικανοποίηση το επιτελεσθέν έργο σχετικά με τους δείκτες, το οποίο θα επιτρέψει τη συγκριτική αξιολόγηση των μέτρων και πολιτικών που εφαρμόζουν τα κράτη μέλη στα πλαίσια των πολυετών προγραμμάτων τους για την απασχόληση. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καλεί την Επιτροπή Απασχόλησης και Αγοράς Εργασίας και την Επιτροπή Οικονομικής Πολιτικής να συζητήσουν τα θέματα αυτά προκειμένου να μπορέσουν τα κράτη μέλη να εντοπίζουν τις ιδιαίτερα καλές επιδόσεις και αποτελεσματικές πρακτικές και να τις λαμβάνουν υπόψη κατά την εκπόνηση των πολιτικών τους.

Αναγνωρίστηκαν οι προσπάθειες των κοινωνικών εταίρων για μισθολογική αυτοσυγκράτηση, προσπάθειες οι οποίες θα πρέπει να συνεχιστούν. Επί πλέον, οι μισθολογικές συμφωνίες θα πρέπει να λαμβάνουν περισσότερο υπόψη τις διαφορές στα επαγγελματικά προσόντα και τις διαφορές μεταξύ περιφερειών, ούτως ώστε να διευκολύνουν τη δημιουργία θέσεων εργασίας. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εκφράζει έντονη ικανοποίηση για τη συμφωνία που συνήψαν οι κοινωνικοί εταίροι σχετικά με τη μερική απασχόληση και καλεί τους κοινωνικούς εταίρους να έχουν κατά νουν, κατά τις συζητήσεις τους, την ανάγκη να εξασφαλισθεί ισορροπία ανάμεσα στην προσαρμοστικότητα της αγοράς εργασίας και στην κοινωνική ασφάλεια, για ν' αυξηθεί η απασχολησιμότητα.

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο σημειώνει με ικανοποίηση την εξαιρετικά θετική αντίδραση των κρατών μελών στην πρόσκληση που απηύθυνε στη Φλωρεντία προκειμένου να επιλέξουν περιφέρειες ή πόλεις οι οποίες θα μπορούσαν να είναι υποψήφιες για πιλοτικά σχέδια σχετικά με περιφερειακά και τοπικά σύμφωνα απασχόλησης. Ως αποτέλεσμα τούτου, έχουν εκπονηθεί περίπου 90 τέτοια σύμφωνα, τα οποία θα τεθούν σε λειτουργία σε διάσκεψη στις Βρυξέλλες το Νοέμβριο του τρέχοντος έτους.

Προκειμένου να διατηρηθεί η δυναμική της προώθησης της οικονομικής ανάπτυξης και της καταπολέμησης της ανεργίας, μια έκτακτη σύνοδος του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου υπό Λουξεμβουργιανή Προεδρία θα προβεί σε επισκόπηση της προόδου που επιτεύχθηκε όσον αφορά την εφαρμογή, μεταξύ άλλων, των πρωτοβουλιών σχετικά με το δυναμικό δημιουργίας θέσεων εργασίας για τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις, τη νέα Συμβουλευτική Ομάδα για την Ανταγωνιστικότητα, τη μελέτη των ορθών πρακτικών για τις πολιτικές των κρατών μελών για την απασχόληση, και τις πρωτοβουλίες της ΕΤΕπ. για τη δημιουργία ευκαιριών απασχόλησης, όπως αναφέρεται στο Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου για την Ανάπτυξη και την Απασχόληση. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καλεί την Επιτροπή και το Συμβούλιο, σε συνεργασία με την ΕΤΕπ., να υποβάλουν έκθεση προόδου στο εν λόγω Ευρωπαϊκό Συμβούλιο.

*

*

*

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο επαναβεβαιώνει τη σημασία που αποδίδει στην ομαλή λειτουργία της εσωτερικής αγοράς ως βασικού στοιχείου της συνολικής στρατηγικής του για την προώθηση της ανταγωνιστικότητας, της οικονομικής αύξησης και της απασχόλησης στην Ένωση. Εκφράζει ικανοποίηση για το "Πρόγραμμα Δράσης για την Ενιαία Αγορά" της Επιτροπής και υιοθετεί τον γενικό στόχο αυτού. Οι τέσσερις στρατηγικοί στόχοι του προγράμματος δράσης θα πρέπει να αποτελέσουν τη βάση για μια ανανεωμένη πολιτική προσπάθεια να αρθούν τα εναπομένοντα εμπόδια ούτως ώστε να εξασφαλισθεί η επίτευξη όλων των δυνητικών οφελών από την ενιαία αγορά.

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο συμφωνεί ότι είναι σημαντικό να εξασφαλισθεί πλήρης συνεκτικότητα μεταξύ των δράσεων στον τομέα της εσωτερικής αγοράς και των άλλων πολιτικών της Ένωσης, και ιδίως των πολιτικών για την κοινωνική διάσταση, την περιφερειακή συνοχή, τον ανταγωνισμό, την ανάπτυξη των μικρομεσαίων επιχειρήσεων, την προστασία του περιβάλλοντος, την υγεία και τα δικαιώματα των καταναλωτών.

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο υπογραμμίζει την ανάγκη χρονικής κλιμάκωσης μεταξύ των διαφόρων κατηγοριών δράσης στο Πρόγραμμα Δράσης. Κατά πρώτον, τα θεσμικά όργανα της Κοινότητας και τα κράτη μέλη θα πρέπει να επικεντρώσουν την προσοχή τους στους τομείς στους οποίους μπορούν να αναληφθούν αμέσως δράσεις ή στους οποίους οι διαπραγματεύσεις μπορούν να ολοκληρωθούν σύντομα με βάση τις υφιστάμενες προτάσεις.

Ως τομέα όπου μπορούν αμέσως να αναληφθούν δράσεις, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο υπογραμμίζει τον πρώτο στρατηγικό στόχο του προγράμματος δράσης: να βελτιωθεί η αποτελεσματικότητα των κανόνων της ενιαίας αγοράς.

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο υπογραμμίζει τη βασική σημασία της έγκαιρης και ορθής μεταφοράς όλης της συμφωνηθείσας νομοθεσίας στο εθνικό δίκαιο, την ανάγκη πλήρους ενημέρωσης πολιτών και επιχειρήσεων σχετικά με την ενιαία αγορά, και την ανάγκη ενεργού επιβολής της κοινοτικής νομοθεσίας στα κράτη μέλη και την εισαγωγή ταχύτερων και αποτελεσματικότερων διαδικασιών επίλυσης προβλημάτων, συμπεριλαμβανομένων των συζητήσεων σε επίπεδο Συμβουλίου όταν τα προβλήματα επανεμφανίζονται τακτικά. Επίσης, καλεί την Επιτροπή να εξετάσει τρόπους και μέσα για την επιβολή της επί τόπου εφαρμογής.

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο επιβεβαιώνει την ισχυρή του δέσμευση για την απλοποίηση των υφισταμένων και των νέων νομικών και διοικητικών κανόνων προκειμένου να βελτιωθεί η ποιότητα της κοινοτικής νομοθεσίας και να μειωθεί ο διοικητικός φόρτος για τις ευρωπαϊκές επιχειρήσεις, ιδίως δε για τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις. Καλείται η Επιτροπή να συστήσει ομάδα ειδικών καθηκόντων προς τούτο. Επίσης, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καλεί την Επιτροπή να διευρύνει το κυλιόμενο πρόγραμμά της για απλοποίηση έπειτα από διαβούλευση με όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη, και καλεί τα κράτη μέλη να επιδοθούν σε ανάλογες δραστηριότητες απλοποίησης σε εθνικό επίπεδο.

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο προτρέπει το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο να επιδιώξουν την έγκαιρη επίτευξη συμφωνίας για έναν περιορισμένο αριθμό μέτρων προτεραιότητας τα οποία προσδιορίζονται στο Πρόγραμμα Δράσης, με βάση τις υπάρχουσες προτάσεις και εφόσον είναι δυνατόν πριν από το τέλος του έτους. Καλεί δε περαιτέρω το Συμβούλιο να προβεί στις αναγκαίες ενέργειες, εφόσον ενδείκνυται με βάση περαιτέρω προτάσεις της Επιτροπής, προκειμένου να επιτευχθεί η ευρύτερη δυνατή συμφωνία στις αρχές του 1999 σχετικά με τους άλλους βασικούς τομείς της εσωτερικής αγοράς.

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εκφράζει ικανοποίηση για τη δέσμευση των τριών προσεχών Προεδριών να δώσουν προτεραιότητα στο Πρόγραμμα Δράσης. Καλεί το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο να δώσει την πολιτική του υποστήριξη στο Πρόγραμμα Δράσης ούτως ώστε να επιταχυνθεί κατά το δυνατόν η διαδικασία έγκρισης των σχετικών νομοθετικών μέτρων. Καλεί δε την Επιτροπή να υποβάλει έκθεση για την πρόοδο στην εκτέλεση του Προγράμματος τόσο στο Συμβούλιο όσο και στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Δεκεμβρίου 1997.

Δεδομένου ότι η ανταγωνιστικότητα της ευρωπαϊκής βιομηχανίας παρέχει τη βάση για την ανάπτυξη, τη δημιουργία θέσεων εργασίας και την άνοδο του βιοτικού επιπέδου, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εκφράζει ικανοποίηση για τα συμπεράσματα του Συμβουλίου Βιομηχανίας της 24ης Απριλίου 1997 σχετικά με την οργάνωση των εργασιών όσον αφορά την ανταγωνιστικότητα της ευρωπαϊκής βιομηχανίας, σύμφωνα με τα οποία θα οργανώνεται στο πλαίσιο του Συμβουλίου Βιομηχανίας ετήσια συζήτηση για την ανταγωνιστικότητα με βάση πρόγραμμα συγκριτικής αξιολόγησης το οποίο θα εκπονείται από την Επιτροπή.

Η Επιτροπή επίσης θα προβεί σε αναλύσεις και θα αναπτύξει πρωτοβουλίες σχετικά με την ανταγωνιστικότητα, ιδίως στον Τομέα Πληροφόρησης και Επικοινωνίας. Στα πλαίσια αυτά, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο χαιρετίζει τη σύσταση της νέας Συμβουλευτικής Ομάδας για την Ανταγωνιστικότητα.

*
* *

Τα μέλη του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου των οποίων οι χώρες είναι μέρη της Συμφωνίας για την Κοινωνική Πολιτική της προσαρτημένης στο Πρωτόκολλο 14 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση χαιρετίζουν από καρδιάς την απόφαση του Ηνωμένου Βασιλείου να προσχωρήσει στις κοινωνικές διατάξεις της νέας Συνθήκης, σημειώνουν δε με μεγάλη ικανοποίηση την προθυμία του Ηνωμένου Βασιλείου να δεχτεί τις οδηγίες που έχουν ήδη συμφωνηθεί δυνάμει της εν λόγω Συμφωνίας καθώς και εκείνες που μπορεί να θεσπιστούν προτού τεθεί σε ισχύ η νέα Συνθήκη. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο σημειώνει ότι θα πρέπει να βρεθεί τρόπος, προτού υπογραφεί η Συνθήκη του Άμστερνταμ, ώστε να λάβουν νομική υπόσταση αυτές οι επιθυμίες.

Μ'αυτά τα δεδομένα, τα μέλη του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου των οποίων οι χώρες είναι μέρη της Συμφωνίας για την Κοινωνική Πολιτική δηλώνουν ότι το Ηνωμένο Βασίλειο θα καλείται πλέον να εκφράζει τις απόψεις του στις συζητήσεις περί πράξεων που πρόκειται να θεσπιστούν δυνάμει του εν λόγω Πρωτοκόλλου, και ότι η Προεδρία και τα κράτη μέλη, τηρώντας πλήρως τις διατάξεις του Πρωτοκόλλου καθώς και του Εσωτερικού Κανονισμού του Συμβουλίου, θα καταβάλλουν κάθε προσπάθεια να καταλήγουν σε λύσεις που να λαμβάνουν υπόψη τις απόψεις αυτές.

Επιβεβαιώνουν επίσης ότι αν τυχόν η Συνθήκη του Άμστερνταμ δεν τεθεί σε ισχύ μέχρι την 1η Ιανουαρίου 1998, στο Συμβούλιο θα προεδρεύει ο Αντιπρόσωπος της Κυβέρνησης του Ηνωμένου Βασιλείου όταν συζητούνται θέματα που εμπίπτουν στο προαναφερόμενο Πρωτόκολλο κατά το διάστημα της βρετανικής προεδρίας, δηλαδή το πρώτο εξάμηνο του 1998.

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΚΑΙ ΝΟΜΙΣΜΑΤΙΚΗ ΕΝΩΣΗ

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο σημειώνει με ικανοποίηση τις συμβολές του Συμβουλίου, της Επιτροπής, του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του ΕΝΙ, χάρη στις οποίες μπόρεσαν να γίνουν περαιτέρω σημαντικά βήματα με την προοπτική της έναρξης της ΟΝΕ από 1ης Ιανουαρίου 1999 και με στόχο τη διασφάλιση της επιτυχούς λειτουργίας της :

- * Οι δύο κανονισμοί που αποτελούν μέρος του Συμφώνου Σταθερότητας και Ανάπτυξης για την εξασφάλιση δημοσιονομικής πειθαρχίας στην ΟΝΕ έχουν ήδη συμφωνηθεί. Οι κανονισμοί αυτοί καλύπτουν επίσης τις υποχρεώσεις όσων κρατών μελών δεν συμμετέχουν στη ζώνη του ευρώ. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καλεί το Συμβούλιο να εκδώσει τους κανονισμούς αυτούς χωρίς χρονοτριβή.

Οι κανονισμοί θεσμοθετούν ένα πλαίσιο για την αποτελεσματική πολυμερή εποπτεία και προσδιορίζουν ακριβέστερα τη διαδικασία των υπερβολικών ελλειμμάτων. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο υποστηρίζει το μηχανισμό που περιλαμβάνεται στον κανονισμό για τη διαδικασία των υπερβολικών ελλειμμάτων, και ο οποίος προβλέπει την αναδιανομή του προϊόντος των κυρώσεων στα κράτη μέλη που συμμετέχουν στη ζώνη του ευρώ και που δεν εμφανίζουν υπερβολικό έλλειμμα. Σε όσα σημεία χρειάζεται, ο Δημοσιονομικός Κανονισμός θα τροποποιηθεί πριν από το τέλος του 1998. Συμφωνείται ότι οι δυνάμεις του άρθρου 104Γ κυρώσεις δεν θα επηρεάζουν τα ανώτατα όρια δαπάνης που περιέχονται στις δημοσιονομικές προοπτικές. Σημειώνεται περαιτέρω ότι τα έξοδα της αναδιανομής του προϊόντος των κυρώσεων δεν συνυπολογίζονται όσον αφορά την τήρηση του ορίου του 1,335% του ΑΕΠ που προβλέπεται για τις πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων στο άρθρο 3 παράγραφος 2 της απόφασης περί ιδίων πόρων.

⊕ θα επιδιωχθεί η προσαρμογή των Δημοσιονομικών Κανονισμών

Συμπίεση : Η λέξη "επιδιωχθεί" είναι ανακριβώς
δύο η τροποποίηση προϋποθέτει
η συμφωνία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εξέδωσε ψήφισμα στο οποίο διατυπώνονται οι εδραιωμένες δεσμεύσεις των κρατών μελών, της Επιτροπής και του Συμβουλίου όσον αφορά την υλοποίηση του Συμφώνου Σταθερότητας και Ανάπτυξης. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εξέδωσε επίσης ένα ξεχωριστό ψήφισμα όσον αφορά την Ανάπτυξη και την Απασχόληση που περιλαμβάνει τις εδραιωμένες δεσμεύσεις των κρατών μελών, της Επιτροπής και του Συμβουλίου να δώσουν νέα ώθηση για να διατηρηθεί το θέμα της απασχόλησης σταθερά στην πρώτη θέση των πολιτικών θεμάτων που θα απασχολήσουν την Ένωση. Οι χρηστές μακροοικονομικές και δημοσιονομικές πολιτικές συνδυάζονται με ισχυρή και βιώσιμη αύξηση της παραγωγής και της απασχόλησης. Αμφότερα τα ψηφίσματα (Παράρτημα I) συμβάλλουν στη μακροοικονομική σταθερότητα, την ανάπτυξη και την απασχόληση.

- * Οι αρχές και τα βασικά στοιχεία ενός νέου Μηχανισμού Συναλλαγματικών Ισοτιμιών (ERM 2) που θα ισχύσει από 1ης Ιανουαρίου 1999 έχουν οριστεί σ'ένα Ψήφισμα που εξέδωσε το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο (Παράρτημα II). Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο σημειώνει ότι οι Διοικητές των Κεντρικών Τραπεζών προσυπογράφουν το κείμενο του Ψηφίσματος, συμπεριλαμβανομένων και των περιθωρίων διακυμάνσεως $\pm 15\%$.
- * Υπάρχει ήδη πλήρης συμφωνία επί των δύο κανονισμών που συνιστούν το νομικό πλαίσιο του ευρώ, και οι οποίοι θα δημοσιευτούν μαζί προσεχώς. Ο πρώτος κανονισμός βασίζεται στο άρθρο 235 και έχει ήδη εκδοθεί, ενώ ο δεύτερος θα εκδοθεί από το Συμβούλιο μόλις ληφθεί, όσο το δυνατόν νωρίτερα μέσα στο 1998, η απόφαση για τις χώρες που θα συμμετάσχουν στη ζώνη του ευρώ.
- * Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο χαιρετίζει και προσυπογράφει πλήρως την επιλογή που έγινε για το σχέδιο των κερμάτων ευρώ. Μαζί με τα τραπεζογραμμάτια ευρώ, αυτό συνιστά ένα απτό σήμα προς τους πολίτες σχετικά με τις προετοιμασίες για το ευρώ.

Η επιτευχθείσα πρόοδος σημαίνει ότι οι περισσότερες τεχνικές προετοιμασίες για την ONE έχουν ήδη ολοκληρωθεί. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο σημειώνει ότι το εναπομένον χρονικό διάστημα μέχρι την έναρξη της τρίτης φάσης της ONE την 1η Ιανουαρίου 1999 θα πρέπει ν'αξιοποιηθεί για να ενταθούν οι πρακτικές προσπάθειες όλων των ενδιαφερομένων, συμπεριλαμβανομένων των δημόσιων διοικήσεων, στην προπαρασκευή για την εισαγωγή του ευρώ.

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή, σε συνεργασία με το Ευρωπαϊκό Νομισματικό Ίδρυμα, να μελετήσουν τους αποτελεσματικούς τρόπους εφαρμογής όλων των διατάξεων του άρθρου 109 της Συνθήκης, και ιδίως του άρθρου 109 παράγραφος 2 σχετικά με τη δυνατότητα να διατυπώνονται γενικοί προσανατολισμοί για την πολιτική των συναλλαγματικών ισοτιμιών έναντι ενός ή περισσότερων μη κοινοτικών νομισμάτων οι οποίοι δεν θίγουν τον πρωταρχικό στόχο του Ευρωπαϊκού Συστήματος Κεντρικών Τραπεζών, που είναι η διατήρηση της σταθερότητας των τιμών με πλήρη παράλληλα σεβασμό του καταστατικού της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας, του άρθρου 109 παράγραφος 4 σχετικά με τη θέση της Κοινότητας σε διεθνές επίπεδο για τα θέματα που αφορούν ιδιαίτερα την οικονομική και νομισματική ένωση και για την εκπροσώπησή της σύμφωνα με τον καταμερισμό των αρμοδιοτήτων που προβλέπεται στα άρθρα 103 και 105, και του άρθρου 109 Β παράγραφος 1 σχετικά με τις διατάξεις για τη θέση του Συμβουλίου στις συνεδριάσεις του διοικητικού συμβουλίου της ΕΚΤ.

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο συμφωνεί πλήρως με τις συστάσεις του Συμβουλίου όσον αφορά τους γενικούς προσανατολισμούς των οικονομικών πολιτικών των κρατών μελών και της Κοινότητας. Στο ψήφισμα για την Ανάπτυξη και την Απασχόληση το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο κάλεσε το Συμβούλιο να ενισχύσει το περί απασχολήσεως σκέλος των γενικών προσανατολισμών. Το Συμβούλιο καλείται να εφαρμόσει την προσέγγιση αυτή το συντομότερο δυνατό.

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο σημειώνει ότι οι σύντομες προσπάθειες των κρατών μελών για την επίτευξη υψηλού βαθμού σταθερής σύγκλισης, ιδίως στο δημοσιονομικό τομέα, συντελούν στη βελτίωση των προοπτικών ανάπτυξης και απασχόλησης για το 1997 και τα επόμενα χρόνια.

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καλεί επίσης το Συμβούλιο και την Επιτροπή να εξετάσουν και να αναφέρουν τους τρόπους βελτίωσης των διαδικασιών οικονομικού συντονισμού στο τρίτο στάδιο της Οικονομικής και Νομισματικής Ένωσης σε συμφωνία με τις αρχές και τις πρακτικές της συνθήκης. Το Συμβούλιο καλείται να ετοιμάσει μια έκθεση προόδου για τη σύνοδο του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου στο Λουξεμβούργο.

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο χαιρετίζει τη συμφωνία που επιτεύχθηκε στο Συμβούλιο ως προς το χρονοδιάγραμμα της υλοποίησης, όσο το δυνατόν νωρίτερα μέσα στο 1998, της διαδικασίας που ορίζεται στο άρθρο 109I παράγραφος 4. Το εν λόγω χρονοδιάγραμμα θα πρέπει να δώσει και στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο τη δυνατότητα να παίξει πλήρως το ρόλο του εν προκειμένω.

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο τονίζει τη σημασία της τήρησης αυστηρής δημοσιονομικής πειθαρχίας, όχι μόνο σε εθνικό αλλά και σε κοινοτικό επίπεδο, στα πλαίσια του προϋπολογισμού της Ένωσης.

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο σημειώνει με ικανοποίηση την πρόοδο που παρατηρείται όσον αφορά το πρόγραμμα SEM (Υγίης και Αποτελεσματική Διαχείριση) 2000, επιβεβαιώνει τη σπουδαιότητα της πρωτοβουλίας αυτής για τη βελτίωση της δημοσιονομικής διαχείρισης των κοινοτικών δαπανών και την καταπολέμηση της απάτης και υπογραμμίζει την ανάγκη να συνεχιστεί περαιτέρω.

Σημειώσεις: Η φράση «...»
Αν τρεθεί το θέμα, να γίνει
χρησιμο το ανεξάρτητο.

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο επιβεβαιώνει εκ νέου τη δέσμευση που ανέλαβε η Ευρωπαϊκή Ένωση πριν από πέντε χρόνια όσον αφορά την Παγκόσμια Συνδιάσκεψη Κορυφής για το Περιβάλλον και την Ανάπτυξη. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο είναι της γνώμης ότι η Διαδικασία του Ρίο πρέπει να επταχυνθεί για να φθάσει σε ένα στάδιο όπου η ανάπτυξη θα είναι βιώσιμη σε παγκόσμια κλίμακα. Ουσιώδης προϋπόθεση για να καταστεί αυτό δυνατόν είναι να ολοκληρωθούν και να συντονίζονται καλά οι οικονομικές, περιβαλλοντικές και κοινωνικές πολιτικές. Υπάρχουν δύο στόχοι ιδιαίτερης σημασίας : η εξάλειψη της ένδειας και η αλλαγή των προτύπων κατανάλωσης και παραγωγής. Η Ευρωπαϊκή Ένωση θα διαδραματίσει ιθύνοντα ρόλο στα πλαίσια του UNGASS προσπαθώντας να επιτευχθεί συμφωνία επί συγκεκριμένων στόχων για βιώσιμη ανάπτυξη.

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο επαναλαμβάνει ότι είναι αναγκαίο να αντιμετωπισθεί σθεναρά ο κίνδυνος κλιματικής μεταβολής.

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο επιβεβαιώνει εκ νέου ότι η πορεία των διαπραγματεύσεων για την ενίσχυση της Σύμβασης πλαισίου για την Κλιματική Μεταβολή θα πρέπει να καταλήξει σε πρωτόκολλο που θα συμφωνηθεί στο Κυότο τον Δεκέμβριο, το οποίο θα περιέχει νομικώς δεσμευτικές υποσχέσεις ώστε οι συνολικές εκπομπές θερμοκηπιακών αερίων να μειωθούν σημαντικά μετά το έτος 2000 κάτω από τα επίπεδα του 1990, καθώς και κοινές και συντονισμένες πολιτικές και μέτρα.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση συμφώνησε να προτείνει, ως διαπραγματευτική θέση της Κοινότητας στο Κυότο, μείωση των επιπέδων εκπομπής των κυριότερων αερίων θερμοκηπίου για το έτος 2010 κατά 15% σε σύγκριση με το επίπεδο που είχαν το 1990.

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο συζήτησε διάφορες περιβαλλοντικές πρωτοβουλίες και επιβεβαίωσε τη θέση της Ένωσης υπέρ μιας Σύμβασης για την προστασία των δασών.

ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ, ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΙ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗ :

ΔΡΑΣΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΤΑΠΟΛΕΜΗΣΗ ΤΟΥ ΟΡΓΑΝΩΜΕΝΟΥ ΕΓΚΛΗΜΑΤΟΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΝΑΡΚΩΤΙΚΩΝ

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εκφράζει την ικανοποίησή του για το Σχέδιο Δράσης που κατάρτισε η Ομάδα Υψηλού Επιπέδου για το **Οργανωμένο Έγκλημα** στα πλαίσια της εντολής που της ανέθεσαν οι Αρχηγοί Κράτους και Κυβερνήσεως κατά τη σύνοδο του Δουβλίνου τον Δεκέμβριο 1996. Προσυπογράφει τους πολιτικούς προσανατολισμούς που του υποβλήθηκαν προς έγκριση και δίνει οδηγίες στο Συμβούλιο να λάβει τα αναγκαία μέτρα για την εφαρμογή του Σχεδίου να παρακολουθήσει την πρόοδο και να υποβάλει σχετική έκθεση στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο τον Ιούνιο του 1998. Επικροτεί ειδικότερα τη σφαιρική προσέγγιση που ακολουθείται στο Σχέδιο Δράσης, με έμφαση τόσο στην πρόληψη όσο και στην καταστολή, στην ισορροπία που επιτυγχάνεται μεταξύ νομοθετικής προσέγγισης ή εναρμόνισης και πρακτικής συνεργασίας μεταξύ διωκτικών αρχών τόσο σε δικαστικό όσο και σε αστυνομικό επίπεδο, και στη σημασία της συνεργασίας με τους κυριότερους εταίρους της Ένωσης, ιδίως δε με τις υποψήφιες για ένταξη χώρες. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο τονίζει το βασικό ρόλο που θα πρέπει να διαδραματίσει η EUROPOL στον αγώνα κατά του οργανωμένου εγκλήματος και επαναλαμβάνει την προτεραιότητα που αποδίδει στην επικύρωση από όλα τα κράτη μέλη της Σύμβασης EUROPOL και του Πρωτοκόλλου για τα Προνόμια και τις Ασυλίες πριν από το τέλος του 1997.

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο σημειώνει την ενδιάμεση έκθεση της Προεδρίας για τα ναρκωτικά, όπου περιγράφεται η δράση που έχει αναληφθεί για να δοθεί συνέχεια στις προτάσεις τις οποίες ενέκρινε στο Δουβλίνο σχετικά με τις διάφορες πτυχές του προβλήματος των ναρκωτικών, ιδίως δε τη μείωση της ζήτησης και προσφοράς και τη διεθνή συνεργασία. Επικροτεί την προσοχή που αποδόθηκε κατά προτεραιότητα στα συνθετικά ναρκωτικά και την κοινή δράση που υιοθέτησε το Συμβούλιο για την καθιέρωση συστήματος έγκαιρης προειδοποίησης. Ζητεί από το Συμβούλιο να συνεχίσει τις εργασίες του για τις πρόδρομες χημικές ουσίες.

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καλεί το Συμβούλιο να συνεχίσει τις εργασίες του για τη συνεργασία με τρίτες χώρες και περιοχές και την εφαρμογή της Κοινής Δράσης όσον αφορά την προσέγγιση των νομοθεσιών και πρακτικών των αστυνομικών, τελωνειακών και δικαστικών αρχών για την πάταξη της τοξικομανίας και της παράνομης διακίνησης ναρκωτικών και ζητεί από το Συμβούλιο να προετοιμάσει την πρώτη αποτίμηση της εφαρμογής των μέτρων για το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Λουξεμβούργου.

ΔΩΡΟΔΟΚΙΑ

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εκφράζει ικανοποίηση για την έγκριση της Σύμβασης περί Δωροδοκίας από τους Υπουργούς Δικαιοσύνης και Εσωτερικών στη σύνοδό τους τον Μάιο 1997 και καλεί τα κράτη μέλη να επικυρώσουν ταχέως τη Σύμβαση. Καλεί επίσης τα κράτη μέλη να επικυρώσουν τη Σύμβαση για την Προστασία των Οικονομικών Συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και το Δεύτερο Πρωτόκολλο αυτής έως τα μέσα του 1998.

ΑΣΥΛΟ ΚΑΙ ΜΕΤΑΝΑΣΤΕΥΣΗ

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εκφράζει ικανοποίηση για την ολοκλήρωση των διαδικασιών κύρωσης της Σύμβασης περί καθορισμού του κράτους που είναι υπεύθυνο για την εξέταση απήσεως παροχής ασύλου, η οποία υποβάλλεται σε ένα από τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (Σύμβαση του Δουβλίνου), η οποία καθιστά έτσι δυνατή την έναρξη ισχύος αυτής της Σύμβασης από 1ης Σεπτεμβρίου 1997.

ΡΑΤΣΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΞΕΝΟΦΟΒΙΑ

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εκφράζει ικανοποίηση για τη συμφωνία σχετικά με το Ευρωπαϊκό Παρατηρητήριο για τον Ρατσισμό και την Ξενοφοβία, το οποίο θα εγκατασταθεί στη Βιέννη. Αυτό αποτελεί σημαντικό επίτευγμα στα πλαίσια του Ευρωπαϊκού Έτους 1997 για την καταπολέμηση του ρατσισμού και της ξενοφοβίας.

ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΔΡΑΣΗ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

ΕΜΠΟΡΙΚΑ ΖΗΤΗΜΑΤΑ

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εκφράζει ικανοποίηση για την επιτυχή σύναψη της Συμφωνίας για τις Τεχνολογίες των Πληροφοριών και την ολοκλήρωση των διαπραγματεύσεων του ΠΟΕ για τις βασικές υπηρεσίες τηλεπικοινωνιών, που μαζί φιλελευθεροποιούν σε παγκόσμιο εμπόριο αγαθών και υπηρεσιών αξίας 1 τρισεκατομμυρίου δολλαρίων περίπου.

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο επαναλαμβάνει τη σημασία που αποδίδει η Ένωση στην εφαρμογή του συγκεκριμένου και ολοκληρωμένου σχεδίου δράσης του ΠΟΕ για τις λιγότερο αναπτυγμένες χώρες που συμφωνήθηκε κατά την Υπουργική Διάσκεψη του ΠΟΕ στη Σιγκαπούρη.

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο σημείωσε με ικανοποίηση την υποβολή από το Συμβούλιο της έκθεσης για την εξέλιξη της εμπορικής πολιτικής και των προτιμησιακών συμφωνιών της Κοινότητας, όπως είχε ζητήσει το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Φλωρεντίας.

ΣΧΕΣΕΙΣ ΕΕ-ΗΠΑ

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο σημειώνει με ικανοποίηση την πρόοδο στην εφαρμογή του Νέου Διατλαντικού Θεματολογίου του Κοινού Σχεδίου Δράσης ΕΕ-ΗΠΑ που διαπιστώθηκε κατά τη Συνάντηση Κορυφής ΕΕ-ΗΠΑ που έγινε στη Χάγη στις 28 Μαΐου. Σημειώνει επίσης ότι η Συνάντηση Κορυφής ΕΕ-ΗΠΑ συνέπεσε με τον εορτασμό της 50ής επετείου του Σχεδίου Μάρσαλ, τονίζοντας έτσι το σημαντικό ρόλο τον οποίο η ΕΕ και οι ΗΠΑ είναι αποφασισμένες να εξακολουθήσουν να διαδραματίζουν στην από κοινού προώθηση της σταθερότητας και της ανάπτυξης μιας δημοκρατικής και αδιάλειπτης Ευρώπης.

ΜΕΣΟΓΕΙΟΣ

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εκφράζει την ικανοποίησή του για τα συμπεράσματα της 2ης Ευρωμεσογειακής Διάσκεψης, που πραγματοποιήθηκε στη Βαλέτα της Μάλτας, στις 15 και 16 Απριλίου 1997, με τα οποία, σε μία ιδιαίτερα δύσκολη ως προς τις πολιτικές συνθήκες που επικρατούν στην περιοχή, συγκυρία, επιβεβαιώνονται οι αρχές και οι στόχοι που είχαν καθοριστεί στη Βαρκελώνη το 1995 και ορίζονται ορισμένες προτεραιότητες για τη μελλοντική ανάπτυξη της εταιρικής σχέσης. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο παροτρύνει όλους τους εταίρους να επιδιώξουν ενεργά την ενίσχυση της εταιρικής σχέσης με σκοπό τη δημιουργία ενός κοινού ευρωμεσογειακού χώρου όπου θα επικρατούν η ειρήνη, η ευημερία και η σταθερότητα.

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο χαιρετίζει την πρόοδο που σημειώθηκε ως προς τη δημιουργία Ευρωμεσογειακής Ζώνης Ελεύθερων Συναλλαγών μέσω της περαιτέρω διεύρυνσης ενός δικτύου ευρωμεσογειακών συμφωνιών, που αποτελεί βασικό στοιχείο της εταιρικής σχέσης. Στο πλαίσιο αυτό, εκφράζει την ικανοποίησή του για την υπογραφή της ενδιάμεσης Ευρωμεσογειακής Συμφωνίας Σύνδεσης με την Οργάνωση για την Απελευθέρωση της Παλαιστίνης προς όφελος της Παλαιστινιακής Αρχής της Δυτικής Όχθης και της Λωρίδας της Γάζας, τονίζει δε τη σημασία της σύναψης των υπό εκκρεμότητα συμφωνιών με την Αίγυπτο, το Λίβανο, την Ιορδανία και την Αλγερία το συντομότερο δυνατόν.

ΡΩΣΙΑ

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο επιβεβαιώνει τη θεμελιώδη σημασία που αποδίδει στην ανάπτυξη πολιτικών και οικονομικών σχέσεων μεταξύ της Ένωσης και της Ρωσικής Ομοσπονδίας. Σημειώνει με ικανοποίηση τη δυναμική ανάπτυξη του διαλόγου μεταξύ ΕΕ και Ρωσίας σε όλα τα επίπεδα και ιδίως τη σημαντική συμβολή της Συνάντησης Κορυφής ΕΕ-Ρωσίας στην εξέλιξη αυτή.

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο χαιρετίζει την υπογραφή της Ιδρυτικής Πράξης Αμοιβαίων Σχέσεων, Συνεργασίας και Ασφάλειας μεταξύ του ΝΑΤΟ και της Ρωσικής Ομοσπονδίας. Η Συμφωνία αυτή, την ιδέα της οποίας υποστήριξε το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο των Κανών τον Ιούνιο του 1995, αποτελεί ουσιαστική συμβολή στην ανάπτυξη μίας νέας ευρωπαϊκής δομής ασφάλειας, στην οποία κατέχει θέση και η Ρωσία.

ΝΟΤΙΟΣ ΑΦΡΙΚΗ

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο υπενθυμίζει τη σημασία που αποδίδει η Ένωση στην εμβάθυνση και ενίσχυση των σχέσεων με τη Νότιο Αφρική. Η υπογραφή, τον περασμένο Απρίλιο, του πρωτοκόλλου μερικής προσχώρησης της Νοτίου Αφρικής στη Σύμβαση του Λομέ, αποτέλεσε σημαντικό βήμα προς την κατεύθυνση αυτή. Ομοίως, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εκφράζει ικανοποίηση για την από μέρους της Νοτιοαφρικανικής Κυβέρνησης επιβεβαίωση ότι θα συνεχίσει ενεργά τις διαπραγματεύσεις για την προσεχή σύναψη των συμφωνιών εμπορίου και συνεργασίας, αλιείας και οίνων. Η Ευρωπαϊκή Ένωση προσβλέπει στη στενή συνεργασία της με τη Νότιο Αφρική ως μέλος του Οργανισμού Αφρικανικής Ενότητας και της Κοινότητας για την Ανάπτυξη της Μεσημβρινής Αφρικής για την αντιμετώπιση των ευρύτερων προβλημάτων κοινού ενδιαφέροντος στην Αφρική.

[ΕΙΡΗΝΕΥΤΙΚΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΣΤΗ ΜΕΣΗ ΑΝΑΤΟΛΗ]

[π.υ. - δήλωση]

ΠΡΩΗΝ ΓΙΟΥΓΚΟΣΛΑΒΙΑ

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ανησυχεί εξ αιτίας της αργοπορίας που παρατηρείται όσον αφορά την εδραίωση της Βοσνίας και Ερζεγοβίνης ως ενιαίου κράτους σύμφωνα με τις Συμφωνίες του Ντέπτον. Υπενθυμίζει στα μέρη την ευθύνη που έχουν έναντι των λαών τους για την ειλικρινή εφαρμογή των δεσμεύσεων που ανέλαβαν στο Ντέπτον, προκειμένου να αποφευχθούν νέες τραγωδίες. Υπενθυμίζοντας τις διάφορες δηλώσεις και συμπεράσματα του Συμβουλίου σχετικά με τη Βοσνία και Ερζεγοβίνη, χαιρετίζει και υποστηρίζει τα συμπεράσματα της υπουργικής συνάντησης που πραγματοποιήθηκε στη Σίντρα στις 30 Μαΐου. Εκφράζει τη βαθιά εκτίμηση του προς τον

Ύπατο Αντιπρόσωπο, κ. Carl Bildt, για τον τρόπο με τον οποίο επελήφθη ενός εξαιρετικά δύσκολου καθήκοντος με αφοσίωση, ενεργητικότητα και μεγάλη επιδεξιότητα. Η ΕΕ θα υποστηρίξει εξ ίσου τον διάδοχό του, κ. Carlos Westendorp, για του οποίου τον διορισμό εκφράζει την ικανοποίησή του το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο. Η Ευρωπαϊκή Ένωση θα συνεργαστεί μαζί του και με τα άλλα μέλη της διεθνούς κοινότητας προκειμένου να ωθήσουν τα ενεχόμενα μέρη στη Βοσνία και Ερζεγοβίνη να εκπληρώσουν στο ακέραιο τις δεσμεύσεις τους, προς το συμφέρον τους και το συμφέρον των λαών τους καθώς και για τη σταθερότητα στην περιοχή.

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο συμμερίζεται την ανησυχία της διεθνούς κοινότητας για την αργή πορεία προς την εδραίωση πραγματικής δημοκρατίας και το σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων και ελευθεριών στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας καθώς και για τη μερική μόνον εφαρμογή της έκθεσης González. Υπενθυμίζει στις αρχές του Βελιγραδίου ότι η περαιτέρω ανάπτυξη των σχέσεων μεταξύ της ΕΕ και της ΟΔΓ θα εξαρτηθεί από την πλήρη εφαρμογή της έκθεσης αυτής, από τις εξελίξεις σχετικά με το Κόσοβο (σεβασμός των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, παραχώρηση μεγάλου βαθμού αυτονομίας από την εφαρμογή των Συμφωνιών του Ντέπτον και άλλων συναφών όρων της στρατηγικής της ΕΕ έναντι των χωρών της περιοχής).

Όσον αφορά την Κροατία, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, εκφράζοντας ικανοποίηση για την εκεί διεξαγωγή εκλογών και ιδίως στην Ανατολική Σλαβονία και αποτίοντας φόρο τιμής στον κεφαλαιώδη ρόλο της UNTAES και του Διοικητή της κ. Jacques Klein, τονίζει ωστόσο ότι η αυστηρή τήρηση των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των μειονοτήτων σε όλη τη χώρα, συμπεριλαμβανομένης και της επιστροφής των εκτοπισθέντων και των προσφύγων, παραμένει βασική απαίτηση για την διαδικασία επανένταξης και τη βελτίωση των σχέσεων μεταξύ ΕΕ και Κροατίας.

ΑΛΒΑΝΙΑ

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο επιβεβαιώνει την εδραιωμένη βούληση της Ένωσης να βοηθήσει την Αλβανία, σύμφωνα με την κοινή θέση της 2ας Ιουνίου και την περιφερειακή της προσέγγιση, να αποκαταστήσει την πολιτική και οικονομική της σταθερότητα, να εδραιώσει την εσωτερική της ασφάλεια και να προωθήσει τη διαδικασία εκδημοκρατισμού με την τίμια και ελεύθερη διεξαγωγή των προγραμματισμένων εκλογών, σύμφωνα με τα διεθνή πρότυπα. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο υποστηρίζει πλήρως τις συντονιστικές προσπάθειες του προσωπικού εκπροσώπου του Προέδρου του ΟΑΣΕ κ. Franz Vranitzky και το σημαντικό ρόλο της Πολυεθνικής Προστατευτικής Δύναμης για τη δημιουργία ασφαλούς περιβάλλοντος για τη διεξαγωγή των εκλογών και για τις διάφορες αποστολές της διεθνούς κοινότητας στην Αλβανία.

ΚΟΓΚΟ

Η Ευρωπαϊκή Ένωση προσβλέπει στη δημιουργία εποικοδομητικής σχέσης με τη νέα κυβέρνηση της Λαοκρατικής Δημοκρατίας του Κογκό. Ο σεβασμός των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και η τήρηση του διεθνούς ανθρωπιστικού δικαίου, καθώς και η πραγματική δέσμευση για δημοκρατικό καθεστώς αποτελούν τον ακρογωνιαίο λίθο για την ανασυγκρότηση της χώρας και την εξασφάλιση της αποδοχής και υποστήριξης της από μέρους της διεθνούς κοινότητας, συμπεριλαμβανομένης της ΕΕ. Η ΕΕ εκφράζει ικανοποίηση για τη συμφωνία μεταξύ του Προέδρου Καμπίλα και του Γενικού Γραμματέα των Η.Ε. όσον αφορά τις έρευνες για κατηγορίες παραβίασης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στο Κογκό, προσβλέπει δέ στην εφαρμογή της συμφωνίας αυτής. Η ΕΕ θεωρεί ενθαρρυντικό το γεγονός ότι ο Πρόεδρος Καμπίλα έχει αναγγείλει συγκεκριμένες ενέργειες προς τον εκδημοκρατισμό, που θα πρέπει να οδηγήσουν στη διεξαγωγή ελεύθερων και τίμιων εκλογών σε δύο χρόνια. Η Ευρωπαϊκή Ένωση είναι έτοιμη να συμπράξει πλήρως στη διαδικασία αυτή. Μία Τρόικα πολιτικού επιπέδου πρόκειται να μεταβεί στην Κινσάσα τον μήνα αυτόν.

ΧΟΝΓΚ ΚΟΝΓΚ

Με επικείμενη την αλλαγή καθεστώτος στο Χονγκ Κονγκ, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο υπενθυμίζει τα συμπεράσματα της 13ης και 14ης Δεκεμβρίου, στο Δουβλίνο, καθώς και τα συμπεράσματα του Συμβουλίου της 2ας Ιουνίου, για την υποστήριξη της μελλοντικής σταθερότητας και ευημερίας στην Ειδική Διοικητική Περιοχή του Χονγκ Κονγκ της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας. Τονίζει τη σημασία που αποδίδει στον απόλυτο σεβασμό των δικαιωμάτων και ελευθεριών του λαού του Χονγκ Κονγκ και του υψηλού βαθμού αυτονομίας, μεταξύ άλλων στον τομέα των εμπορικών συναλλαγών, του οποίου απολαύει το Χονγκ Κονγκ βάσει της Κοινής Δήλωσης Κίνας-Μ.Βρετανίας και του Θεμελιώδους Νόμου της Ειδικής Διοικητικής Περιοχής του Χονγκ Κονγκ, η εφαρμογή της οποίας παρέχει τη μεγαλύτερη δυνατή ασφάλεια για το μέλλον του Χονγκ Κονγκ.

ΣΥΝΑΝΤΗΣΕΙΣ ΚΟΡΥΦΗΣ ΜΕ ΤΗ ΛΑΤΙΝΙΚΗ ΑΜΕΡΙΚΗ, ΤΗΝ ΚΑΡΑΪΒΙΚΗ ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΦΡΙΚΗ

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο προσβλέπει στη διεξαγωγή συνάντησης κορυφής των αρχηγών κράτους και κυβερνήσεως της ΕΕ και των χωρών της Λατινικής Αμερικής και της Καραϊβικής. Επίσης προσβλέπει σε μια συνάντηση κορυφής ΕΕ-Αφρικής. Οι συναντήσεις αυτές θα πρέπει να πραγματοποιηθούν το αργότερο μέχρι το 2000. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο αποδίδει μεγάλη σημασία στη διεξοδική προετοιμασία των εν λόγω διασκέψεων για την εξασφάλιση θετικών αποτελεσμάτων.
